15/0764

2015-05-11

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
S PARTNEROM BRATISLAVA CITY CARD

č. .....

Článok 1
ZMLUVNÉ STRANY

1/

Názov:	**Bratislavská organizácia cestovného ruchu**
Sídlo:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO:	42259088
DIČ:	2023399455
IČ DPH:	SK 2023399455
Registrácia:	Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR
Bankové spojenie:	[redacted]
Číslo účtu:	[redacted]
Konajúci:	Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ

(ďalej len „**BTB**")

2/

Názov:	**Transfer Service, s. r. o.**
Adresa:	Grösslingova 25, 811 09 Bratislava-Staré mesto
IČO:	45 420 360
DIČ:	2023013487
IČ DPH:	SK2023013487
Bankové spojenie:	[redacted]
Číslo účtu:	[redacted]

Zapísaný/á v obchodnom registri: vedenom Okresným súdom Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 63928/B

Zastúpená: Andrej Boháč, konateľ

(Ďalej len „**Akceptačné miesto**")

Článok 2
PREDMET ZMLUVY

1/ Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri zabezpečení produktu návštevníckych kariet **Bratislava City Card** (ďalej len „**BCC**"), ktoré vydáva BTB a pri poskytovaní súboru zliav Akceptačným miestom konečnému spotrebiteľovi pri využívaní rôznych jeho služieb a produktov v súvislosti s produktom BCC.

2/ Pre účely Zmluvy sa za „Bratislava City Card – Informačný systém na správu a evidenciu návštevníckych kariet mesta Bratislava" (ďalej len "**IS BCC**") rozumie špeciálny informačný systém fungujúci na licencovanej webovej platforme feratelCardSystem a slúžiaci na zabezpečenie projektu BCC, evidenciu využitých služieb a poskytnutých zliav konečným spotrebiteľom a spracovanie štatistiky v súvislosti s BCC.

3/ Špecifikácia poskytovaných služieb a zliav, prípadne ich kombinácia, ktoré v súvislosti s BCC zabezpečuje a poskytuje Akceptačné miesto (ďalej len „**Produkt**") tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy – Dotazník pre Akceptačné miesto.

Článok 3
PRÁVA A POVINNOSTI BTB

1/ BTB sa zaväzuje:

a) vydávať a distribuovať BCC prostredníctvom pobočiek TIC BTB ako aj prostredníctvom vybraných zmluvných partnerov pôsobiacich v oblasti kultúry a cestovného ruchu,

b) zabezpečiť a znášať náklady na technickú a administratívnu časť BCC,

c) zabezpečiť na vlastné náklady jednu inštaláciu prístupu do IS BCC na Akceptačnom mieste, jedno bezplatné zaškolenie zodpovedných pracovníkov Akceptačného miesta a odovzdať Akceptačnému miestu v digitálnej a printovej forme manuál obsluhy pre prácu s IS BCC,

d) zabezpečiť servis softvéru a odstrániť nefunkčnosť, resp. inú nahlásenú poruchu softvéru do 48 hodín od nahlásenia poruchy, ak to bude možné,

e) dodať Akceptačnému miestu požadovaný počet nálepiek označujúcich partnera BCC pre všetky jeho prevádzky, v ktorých bude poskytovať Produkt a vzorky jednotlivých druhov BCC spolu s príslušnými informačnými a propagačnými materiálmi,

f) uverejniť informácie o Akceptačnom mieste (najmä jeho názov, adresu všetkých prevádzok poskytujúcich Produkt, tel. kontakt, webovú adresu, prevádzkovú dobu), ako aj presnú informáciu o výške poskytovanej cenovej zľavy/výhody v printovej verzii informačnej brožúry „Sprievodca BCC", ako aj v jej elektronickej verzii na svojej internetovej stránke www.visitbratislava.eu,

g) oznámiť Akceptačnému miestu termín tlače novej informačnej brožúry „Sprievodca BCC" a to najneskôr 60 dní pred plánovaným termínom tlače tejto brožúry.

2/ BTB má právo:

a) žiadať od Akceptačného miesta technické parametre počítača a jeho príslušenstva, na ktorom bude prístup do IS BCC nainštalovaný, a to z dôvodu plnej a bezproblémovej funkčnosti a využiteľnosti IS BCC,

b) kedykoľvek počas trvania Zmluvy uskutočniť neohlásenú kontrolu Akceptačného miesta, t. j. uskutočniť kontrolu, či Akceptačné miesto dodržiava práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy a manuálu obsluhy pre prácu s IS BCC,

c) v prípade, že BTB zistí porušenie podmienok Akceptačným miestom dohodnutých v Zmluve, má právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy a nárok na náhradu vzniknutej škody.

3/ Obmedzenie, zmenu rozsahu alebo celkový výpadok služieb zo strany Akceptačného miesta oznámi BTB v čo najbližšom možnom termíne na internetovej stránke www.visitbratislava.com. BTB nie je povinná aktualizovať informačnú brožúru „Sprievodca BCC".

Článok 4
PRÁVA A POVINNOSTI AKCEPTAČNÉHO MIESTA

1/ Akceptačné miesto je povinné:

a) poskytnúť BTB potrebnú súčinnosť na naplnenie účelu Zmluvy,

b) viditeľne označiť všetky svoje prevádzky nálepkou označujúcou partnera BCC, ako aj informovať personál každej prevádzky o poskytovaní Produktu,

c) uverejniť ponuku Produktu na svojej internetovej stránke, informovať o poskytovaní Produktu prostredníctvom vlastných tlačených materiálov, cenníkov a propagovať výhody celého Produktu,

d) poskytnúť Produkt konečnému spotrebiteľovi, ktorý sa preukáže platnou BCC vystavenou na jeho meno ako aj platným preukazom totožnosti,
e) dodržiavať podmienky poskytovania zliav (typ, výška, frekvencia čerpania a doba platnosti zľavy) dohodnuté v Prílohe č. 1 Zmluvy – Dotazník pre akceptačné miesto,
f) v prípade neposkytnutia Produktu konečnému spotrebiteľovi, ktorý má naň preukázateľný nárok, je povinné zniesť sankciu zo strany BTB vo forme zmluvnej pokuty v dohodnutej výške 34,-€ za každé jedno takéto porušenie povinností Akceptačného miesta vo vzťahu ku konečnému spotrebiteľovi. Podmienkou pre uloženie tejto zmluvnej pokuty je riadne prešetrenie, zdokumentovanie a preukázanie porušenia povinností Akceptačného miesta vo vzťahu ku konečnému spotrebiteľovi, o čom BTB vyhotoví zápis.
g) poskytnúť potrebné technické zázemie a vybavenie pre akceptáciu BCC (technickým zázemím sa rozumie – počítač s pripojením na internet, nainštalovaný prístup do IS BCC prípadne aj skener – elektronické čítacie zariadenie čiarových alebo QR kódov), pokiaľ takýmto technickým zázemím a vybavením disponuje,
h) podľa manuálu pre prácu s IS BCC **riadne evidovať (akceptovať) v IS BCC každé použitie BCC od konečného spotrebiteľa,** a to buď prostredníctvom skenera - elektronického čítacieho zariadenia čiarových/QR kódov (ak je k dispozícii), manuálnym vpísaním čísla BCC priamo do elektronickej databázy alebo ručným zápisom do záznamovej knihy, ktorú Akceptačnému miestu poskytne BTB,
i) na požiadanie informovať BTB o počte využitých zliav, resp. výhod vo všetkých svojich prevádzkach uvedených v Prílohe č.1 tejto zmluvy,
j) na požiadanie umožniť prístup pracovníkovi BTB alebo osobe poverenej BTB zabezpečujúcej technickú podporu projektu BCC ku off-line skeneru alebo záznamovej knihe za účelom stiahnutia údajov o akceptovaných BCC načítaných prostredníctvom off-line skenera alebo zoznam čísiel akceptovaných BCC zapísaných v záznamovej knihe a to raz mesačne/štvrťročne,
k) oznámiť BTB v čo najkratšom možnom termíne akékoľvek obmedzenie, zmenu rozsahu príp. celkový výpadok jeho služieb súvisiacich s poskytovaním Produktu.

2/ Akceptačné miesto má právo:
a) odmietnuť poskytnúť Produkt konečnému spotrebiteľovi, pokiaľ konečný spotrebiteľ bezodkladne a vierohodne nepreukáže (platná BCC vystavená na jeho meno, a preukaz totožnosti), že má na poskytnutie Produktu nárok,
b) na zmenu podmienok poskytovania Produktu raz za 12 kalendárnych mesiacov vždy najneskôr 30 dní pred plánovaným termínom tlače informačnej brožúry: „Sprievodca BCC".

Článok 5
OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1/ Ochrana osobných údajov získaných od fyzických osôb - žiadateľov o vydanie BCC (ďalej len „**Dotknuté osoby**") sa riadi a je zabezpečená v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon č. 122/2013 Z.z.**").
2/ BTB v súlade s §4 ods.2 písmeno b) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje ako Prevádzkovateľ IS BCC (ďalej len „**Prevádzkovateľ**").
3/ Prevádzkovateľ registruje a spracováva všetky osobné údaje držiteľa BCC – dotknutej osoby, ktoré získa na základe nadobudnutého písomného súhlasu dotknutej osoby, v zmysle zák. č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v IS BCC.
4/ Akceptačné miesto v súlade s §4 ods.2 písmeno g) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje vo vzťahu k Prevádzkovateľovi ako príjemca osobných údajov (ďalej len „**Príjemca**").
5/ Prevádzkovateľ sprístupní osobné údaje Príjemcovi prostredníctvom webového prístupu do IS BCC, zabezpečeného prihlasovacím menom a heslom.
6/ Osobné údaje Dotknutých osôb v rozsahu meno, priezvisko a dátum narodenia sú Príjemcovi sprístupnené výlučne za účelom identifikácie totožnosti a overenia, či má daný držiteľ BCC nárok

na poskytnutie zľavy a v IS BCC sa zobrazia sa až po načítaní čiarového/QR kódu konkrétnej BCC prostredníctvom skenera resp. po vyhľadaní karty na základe manuálneho zadania jej čísla.

7/ Príjemca sa zaväzuje, že nebude sprístupnené osobné údaje Dotknutých osôb akýmkoľvek spôsobom ďalej spracovávať, zverejňovať, sprístupňovať tretím stranám alebo iným spôsobom s nimi nakladať.

8/ Za bezpečnosť osobných údajov zodpovedá prevádzkovateľ v súlade s § 19 Zákona č. 122/2013 Z.z.

Článok 6
CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ Zmluvné strany sa dohodli, že propagácia Akceptačného miesta resp. jeho Produktu v informačnej brožúre „Sprievodca BCC" je bezplatná.

2/ Zmluvné strany sa dohodli, že jedna inštalácia prístupu do IS BCC v Akceptačnom mieste a prvé školenie pracovníka Akceptačného miesta sú bezplatné.

3/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade neposkytnutia Produktu konečnému spotrebiteľovi, ktorý má naň preukázateľný nárok, zaplatí Akceptačné miesto BTB zmluvnú pokutu vo výške 34€ v súlade s Článkom 4, bod 1/ písmeno f) za každé takéto preukázané neposkytnutie Produktu.

Článok 7
DOBA PLATNOSTI ZMLUVY A SKONČENIE ZMLUVY

1/ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú(ďalej len „***Doba plnenia***").

2/ Príloha č. 1 Zmluvy – Dotazník pre Akceptačné miesto má platnosť počas celej doby trvania tejto zmluvy za predpokladu, že nedôjde k úprave podmienok poskytovania Produktu zo strany Akceptačného miesta. V prípade, že zo strany Akceptačného miesta dôjde v súlade s touto zmluvou k úprave podmienok poskytovania Produktu, sa zmluvné strany dohodli na zmene/úprave Dotazníka pre Akceptačné miesto v súlade s novými podmienkami poskytovania Produktu.

3/ Platnosť a účinnosť Zmluvy môže byť pred uplynutím Doby plnenia ukončená:
   a) písomnou dohodou Zmluvných strán o ukončení účinnosti Zmluvy ku dňu uvedenému v tejto dohode,
   b) písomným odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán z dôvodu porušenia zmluvných podmienok uvedených v tejto Zmluve,
   c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo Zmluvných strán a to v súlade s bodom 5/ tohto článku.

4/ BTB je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak zistí porušenie povinností zo strany Akceptačného miesta alebo sa objavia závažné dôvody, ktorých následkom je obmedzenie prevádzky ponúkaných služieb Akceptačného miesta.

5/ Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo Zmluvných strán môže písomne vypovedať Zmluvu pred uplynutím Doby plnenia bez udania dôvodu a to raz ročne vždy k 31.03. daného kalendárneho roka. Písomná výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane najneskôr 2 (slovom dva) mesiace vopred.

6/ Výpovedná doba je 2 (slovom dva) mesiace a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane.

7/ Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

Článok 8
VYŠŠIA MOC

1/ Zmluvné strany sú viazané povinnosťami z tejto zmluvy s výnimkou prípadu pôsobenia vyššej moci, (ďalej len „***Relevantné okolnosti***") kedy budú oslobodené od zodpovednosti za čiastočné alebo celkové neplnenie zmluvných povinností. Ak je dôvodom omeškania alebo nemožnosti

splniť prevzatý záväzok jednej Zmluvnej strany pôsobenie vyššej moci, druhej Zmluvnej strane nevzniká právo na náhradu škody.

2/ Za relevantné okolnosti sa pokladajú najmä nasledujúce nepredvídateľné a neodvrátiteľné udalosti mimoriadnej povahy, majúce bezprostredný vplyv na predmet plnenia a vzniknuté po uzatvorení tejto zmluvy a to: vojna, občianska vojna, živelná katastrofa, teroristická činnosť, revolúcia, celonárodný odborový štrajk, zemetrasenie, záplava, úder blesku, víchrica, embargo úradov, alebo iný zásah resp. iná objektívna udalosť, ktorá mení obvyklé a v dobe uzatvorenia tejto zmluvy existujúce podmienky, a ktorá má bezprostredný dopad na možnosť plnenia záväzku každej zmluvnej strany.

Článok 9
VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.

2/ Názvy článkov v tejto zmluve netvoria jej súčasť a nemajú vplyv na výklad Zmluvy.

3/ Zmeny alebo doplnky Zmluvy je možné robiť len vo forme očíslovaných, písomných dodatkov k Zmluve.

4/ Zmluvné strany súhlasne vyhlasujú, že si nie sú vedomé, že by Zmluva akýmkoľvek spôsobom odporovala obsahu alebo účelu zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov alebo iných právnych noriem.

5/ Zmluvné strany prehlasujú, že budú spolupracovať tak, aby bol účel Zmluvy naplnený. Za týmto účelom sa budú Zmluvné strany bez omeškania vzájomne informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by bránili riadnemu plneniu Zmluvy.

6/ Spory, ktoré prípadne vzniknú medzi Zmluvnými stranami súvisiace s plnením Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú prednostne riešiť dohodou a na základe platných právnych predpisov.

7/ Zmluva je vyhotovená v 2 (slovom dvoch) rovnopisom, po 1 (slovom jednom) pre každú Zmluvnú stranu.

8/ Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu vrátane odkazov na právne normy porozumeli a na znak súhlasu byť Zmluvou viazaní túto podpisujú ako prejav svojej slobodnej, vážnej a určitej vôle. Zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 23.04.2015

Transfe

IČO: 45 420 360 | IČ DPH: SK 202 301 3487

www.transferservice.sk

za Akceptačné miesto:

V Bratislave, dňa

za BTB: